

-더라도

～としても、たとえ～でも

仮定の逆接です。-아/어도 より仮定の度合いが強く、「万が一それでも」という響きになります。

■ つけ方

状況	形	例
すべての語幹	-더라도	가다 → 가더라도
パッチム	関係なし	먹더라도
名詞	(이)더라도	학생이더라도
過去	-았/었더라도	갔더라도
よく組む語	아무리 / 설령	아무리 힘들더라도
近い形	-아/어도	より現実的

■ -아/어도 どう違うか

仮定の逆接を表します。아무리 힘들더라도 포기하지 마세요 (どんなにつらくてもあきらめないでください)。

아/어도 より仮定が強くなります。비가 와도 가요 は「雨が降っても行く」という現実的な話、비가 오더라도 가요 は「万が一降ったとしても」という強い仮定。日本語の「ても」と「としても」の差に近いと考えてください。

아무리・설령 とよく組みます。아무리 -더라도 (どんなに～でも)、설령 -더라도 (たとえ～としても)。この組み合わせで覚えると使いやすくなります。

書き言葉やあらたまった場面で多く見られます。

■ 例文

- 1 아무리 힘들더라도 포기하지 마세요.
どんなにつらくてもあきらめないでください。
- 2 비가 오더라도 예정대로 진행합니다.
雨が降っても予定どおり行きます。
- 3 설령 실패하더라도 후회는 없어요.
たとえ失敗しても後悔はありません。
- 4 시간이 없더라도 밥은 드세요.
時間がなくてもご飯は食べてください。
- 5 그것이 사실이더라도 말하지 마세요.
それが事実だとしても言わないでください。
- 6 늦더라도 꼭 오세요.
遅れても必ず来てください。

■ 紛らわしいもの

-아/어도
現実的な逆接です。더라도 は仮定が強くなります。
비가 와도 (現実) / 비가 오더라도 (万が一)

-(으)ㄴ지라도
더라도 よりさらに硬い書き言葉です。文章でのみ使われます。
힘들지라도 (文語)

-(으)ㄴ/는데도
「なのに」で事実と反する結果を示します。더라도 は仮定です。
힘든데도 갔어요. (事実) / 힘들더라도 가세요. (仮定)

■ まちがえやすい点

- X 학생더라도
○ 학생이더라도
名詞には (이)더라도 をつけます。
- X 비가 오더라도 갔어요.
○ 비가 와도 갔어요.
すでに起きたことなら 아/어도 を使います。
- X 더라도요.
○ 힘들더라도 하세요.
後ろに文が必要です。